

# **KitchenAid**

VEGETABLE SHEET CUTTER

ATTACHMENT

5KSMSCA

OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	11
FR	Le manuel d'utilisation	21
IT	Manuale del proprietario	32
NL	Gebruikershandleiding	41
ES	El manual del propietario	50
PT	Manual do proprietário	59
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	68
SV	Användarhandbok	78

# SEGURANÇA DO PRODUTO

## A sua segurança e a dos outros é muito importante.

Este manual e o eletrodoméstico contêm várias mensagens de segurança importantes. Deve sempre ler e respeitar todas as mensagens de segurança.



Este é o símbolo de aviso de segurança.

Este aviso alerta-o para perigos potenciais que podem causar a morte ou ferimentos a si e aos outros.

Todas as mensagens de segurança são fornecidas a seguir ao símbolo de aviso de segurança e às palavras "PERIGO" OU "AVISO". Estas palavras significam:

**⚠ PERIGO**

**Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir imediatamente as instruções.**

**⚠ AVISO**

**Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir as instruções.**

Todas as mensagens de segurança indicar-lhe-ão qual o potencial perigo, como evitar a possibilidade de ser ferido e o que acontece caso as instruções não sejam respeitadas.

## MEDIDAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

**Ao utilizar aparelhos elétricos, deve respeitar sempre as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:**

1. Leia todas as instruções. A utilização incorreta do aparelho poderá resultar em ferimentos.
2. Apenas para a União Europeia: Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
3. Apenas para a União Europeia: Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimentos, desde que tenham supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos inerentes. As crianças não devem brincar com o aparelho.

## **SEGURANÇA DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)**

- 4.** Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais, sensoriais ou físicas reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- 5.** Mantenha as crianças sob vigilância para garantir que não brinquem com o aparelho.
- 6.** É necessário estar atento quando qualquer aparelho for utilizado por crianças ou próximo destas.
- 7.** Para evitar o risco de choque elétrico, não mergulhe a batedeira em água ou noutro líquido.
- 8.** Desligue (0) o aparelho, retire a ficha da tomada e retire o acessório do aparelho antes de o limpar e quando não estiver a utilizar. Desligue (0) o aparelho e certifique-se de que o motor para completamente antes de colocar ou retirar peças.
- 9.** Mantenha as mãos, utensílios ou outros objetos afastados do acessório para fatiar vegetais, espeto ou de peças móveis enquanto estes estiverem em funcionamento, para reduzir o risco de ferimentos graves em pessoas ou de danos no acessório para fatiar vegetais.
- 10.** Evite tocar nas peças em movimento. Mantenha os dedos fora da abertura de descarga.
- 11.** Se os alimentos ficarem presos numa lâmina ou no espeto, desligue (0) o motor e desmonte o acessório para fatiar vegetais para retirar os alimentos restantes.
- 12.** A utilização de acessórios não recomendados pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos em pessoas.
- 13.** Não utilize o aparelho ao ar livre.
- 14.** Não utilize nenhum aparelho com uma ficha ou um cabo danificado após a ocorrência de um mau funcionamento ou caso o aparelho tenha sofrido alguma queda ou tenha sido de algum modo danificado. Devolva o aparelho ao centro de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado elétrica ou mecanicamente.
- 15.** Não deixe o cabo pendurado na beira da mesa ou da bancada.
- 16.** As lâminas são muito afiadas. Manuseie com cuidado ao inserir ou retirar as lâminas.

## SEGURANÇA DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

17. Não deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
18. Não retire os alimentos até a batedeira estar desligada e o espeto parado.
19. Para evitar danos à engrenagem, não mergulhe o acessório para fatiar vegetais em água ou outros líquidos.
20. Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de colocar ou tirar peças, e antes de limpar.
21. Consulte a secção "Manutenção e limpeza" para obter instruções sobre como limpar as superfícies que entram em contacto com alimentos.
22. Consulte também a secção sobre Medidas de segurança importantes incluída no Guia de utilização e manutenção da batedeira.
23. Este aparelho foi concebido para ser utilizado no âmbito doméstico e em ambientes semelhantes como:
  - cozinhas em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - quintas;
  - por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais;
  - locais de alojamento com pequeno-almoço.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Para detalhes completos acerca de informações do produto, instruções e vídeos, incluindo informações acerca da Garantia, aceda a [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Assim pode poupar o custo de uma chamada para o serviço de assistência. Para receber um exemplar gratuito da informação online, ligue para o **00 800 381 040 26**.

# TABELA DE LÂMINAS DO ACESSÓRIO PARA FATIAR VEGETAIS

Escolha uma lâmina com base na sua preferência. Ambas as lâminas funcionam bem para vários tipos de receitas: por exemplo, entradas feitas no forno, wraps e sushi. Faça experiências com ambas as lâminas para identificar a espessura que prefere.

Utilize estas peças	Com estas peças	Velocidade
Lâmina fina*	Corpo principal do acessório, suporte para alimentos, espeto para alimentos, adaptador para curgete/pepino**	Velocidade 2
Lâmina espessa***		

## MONTAGEM DO PRODUTO

### Antes da primeira utilização

Antes de utilizar o acessório para fatiar vegetais pela primeira vez, lave todas as peças e acessórios manualmente ou na máquina de lavar a loiça (consulte a seção "Manutenção e limpeza").

### FIXAR O ACESSÓRIO PARA FATIAR VEGETAIS NA BATEDEIRA

1. Coloque a batedeira na posição "0" e retire a ficha da tomada.
2. **Para batedeiras com uma tampa da estrutura de potência articulada:** coloque para cima para abrir.  
**Para batedeiras com uma tampa da estrutura de potência amovível:** rode o botão de fixação para a esquerda para remover a tampa da estrutura de potência.
3. Insira o acessório para fatiar vegetais na estrutura de potência, certificando-se de que o eixo de potência encaixa na estrutura quadrada. Rode o acessório para fatiar vegetais para trás e para a frente, se necessário. O pino no encaixe do eixo deslizará totalmente para dentro do entalhe no aro da estrutura quando estiver na posição correta.
4. Aperte o botão de fixação de acessórios até que o acessório para fatiar vegetais fique completamente fixo na batedeira.

\*A espessura aproximada da fatia será de 1,3 mm.

\*\*O adaptador para curgete/pepino só deve ser utilizado com alimentos macios.

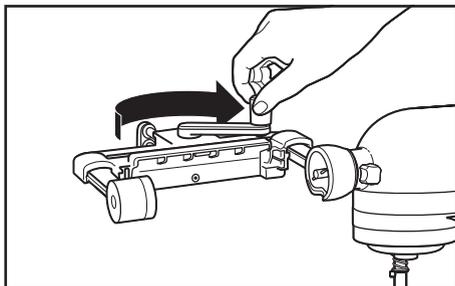
\*\*\*A espessura aproximada da fatia será de 1,8 mm.

# UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

## PREPARAÇÃO PARA PROCESSAR PEPINOS/CURGETE

**NOTA:** para melhores resultados, os alimentos devem ter 3,8 - 8,9 cm de diâmetro.

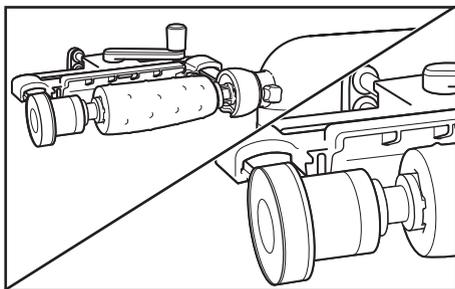
1. Rode a alavanca para a direita para a posição de bloqueio.



2. Corte o pepino ou a curgete até um comprimento máximo de 11,4 cm.

**DICA:** a primeira marca no espeto para alimentos está a 11,4 cm da base redonda do espeto.

3. Introduza o suporte para alimentos numa extremidade e, em seguida, o adaptador para curgete/pepino na outra, utilizando as marcações para alinhar o suporte e o adaptador. Certifique-se de que o suporte para alimentos e o adaptador estão centrados.
4. Coloque os alimentos e o suporte para alimentos no corpo principal e rode-o para a direita para o encaixar.
5. Insira o espeto para alimentos no suporte do espeto do acessório, certificando-se de que perfura completamente o legume. Certifique-se de que não existe nenhuma folga entre o botão do espeto e o suporte do espeto no corpo principal.



6. Quando isto estiver concluído, comece no passo 1 da secção "processamento de frutas e legumes".

# UTILIZAÇÃO DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

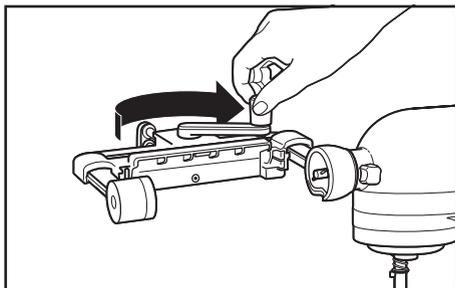
## PREPARAÇÃO PARA PROCESSAR OUTROS LEGUMES/FRUTAS

---

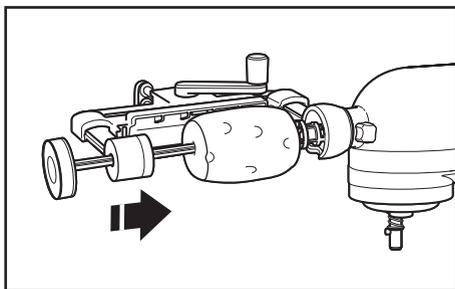
**NOTA:** para melhores resultados, os alimentos devem ter 3,8 - 8,9 cm de diâmetro.

**NOTA:** para alimentos duros ou mais duros, como jícama ou raiz de yucca, remova a casca antes de processar.

1. Rode a alavanca para a direita para a posição de bloqueio.



2. Corte os alimentos de forma a que caibam no corpo principal do acessório. O tamanho máximo dos alimentos é de aproximadamente 8,9 cm de diâmetro e 14 cm de comprimento.
3. Introduza o suporte para alimentos até ao centro dos alimentos.
4. Coloque os alimentos e o suporte para alimentos no corpo principal e rode-o para a direita para o encaixar.
5. Insira o espeto para alimentos no suporte do espeto no corpo principal do acessório, certificando-se de que está centrado nos alimentos.



**NOTA:** o espeto para alimentos pode não precisar de ser totalmente inserido. Para alimentos duros, insira cerca de 5 cm, ou até à primeira marca no espeto para alimentos.

## PROCESSAR FRUTAS E LEGUMES

---

**NOTA:** ao utilizar o acessório para fatiar vegetais, não use gravatas, lenços, roupa solta, colares compridos ou qualquer coisa que possa ficar emaranhada no acessório; prenda o cabelo comprido com um gancho.

1. Insira a lâmina pretendida no suporte da lâmina a um ângulo de 45 graus para permitir o alinhamento adequado com o corpo principal do acessório. Deixe a cobertura da lâmina repousar sobre os alimentos.
2. Ligue a batedeira à velocidade 2. Para obter os melhores resultados, ligue a batedeira antes de soltar a lâmina nos alimentos.

## UTILIZAÇÃO DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

3. Puxe em direção à batedeira e levante a alavanca de libertação da lâmina para desbloquear o suporte da lâmina e rode o suporte da lâmina lentamente até entrar em contacto com os alimentos antes de largar.
4. Assim que o processamento dos alimentos parar, desligue (0) a batedeira.  
**NOTA:** como o acessório corta o legume em fatias, pode ser uma fatia contínua ou várias fatias. Isto é normal.
5. Rode a alavanca para a direita para a posição de bloqueio.
6. Retire a lâmina.
7. Retire o espeto para alimentos e, em seguida, retire os alimentos e o adaptador (se necessário). Para evitar quebras, não torça o espeto durante a remoção de alimentos. Se for difícil remover alimentos do suporte para alimentos ou do espeto, corte o núcleo longitudinalmente para ajudar na remoção.

## MANUTENÇÃO E LIMPEZA

**IMPORTANTE:** deixe o aparelho arrefecer completamente antes de colocar ou tirar peças, e antes de o limpar.

**IMPORTANTE:** para evitar danificar o acabamento, nunca lave ou mergulhe o corpo principal do acessório para fatiar vegetais em água nem o coloque na máquina de lavar loiça. As lâminas e os acessórios amovíveis podem ser lavados na máquina de lavar loiça.

1. Depois de utilizar o acessório para fatiar vegetais, retire todas as lâminas e acessórios. Lave as lâminas e os acessórios na máquina de lavar loiça, apenas no tabuleiro superior.
2. Limpe o corpo principal do acessório do acessório para fatiar vegetais apenas manualmente. Lave com um pano macio e húmido. Certifique-se de que lava o suporte do espeto localizado no corpo principal. Seque cuidadosamente com um pano macio e seco. Não lave na máquina de lavar loiça. Não mergulhe em água.

**NOTA:** para uma limpeza mais fácil, enxague as lâminas e outros acessórios imediatamente após cada utilização. Se os alimentos estiverem presos nas lâminas, utilize uma faca para retirar os pedaços.

## ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS

### ELIMINAR O MATERIAL DE EMBALAGEM

---

O material da embalagem é reciclável e está devidamente rotulado com o símbolo de reciclagem ♻️. Os vários componentes da embalagem devem ser eliminados de forma responsável e de acordo com os regulamentos locais para a eliminação de desperdícios.

### RECICLAR O PRODUTO

---

- Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.

Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte a Câmara Municipal, o serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

# DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

## PARA A UNIÃO EUROPEIA

---

Este aparelho foi concebido, fabricado e distribuído em conformidade com as Diretivas da CE: 2014/35/UE, 2014/30/UE, e 2011/65/UE (Diretiva RoHS) e seguintes alterações.

## TERMOS DA GARANTIA DA KITCHENAID ("GARANTIA")

A KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica ("Garantidor") concede ao cliente final, que é um consumidor, uma Garantia de acordo com os termos a seguir descritos.

- A Garantia aplica-se para além de e não limita nem afeta os direitos legais de garantia do cliente final relativamente ao vendedor do produto. Em resumo, o Quadro Jurídico sobre Vendas e Garantia de Bens de Consumo diz que os produtos devem corresponder à sua descrição, ser adequados à sua finalidade e ser de qualidade satisfatória. Os seus direitos legais conferem-lhe o direito a: disponibilização dos produtos em conformidade de forma gratuita por reparação ou substituição, ou a uma redução adequada do preço ou rescisão do contrato relativamente a esses produtos;
- A reparação ou substituição deve ser efetuada no prazo máximo de 30 dias;
- Os direitos de reparação ou substituição, ou de redução adequada do preço ou rescisão do contrato, devem ser exercidos no prazo de 2 anos a contar da data de entrega dos produtos;
- Comunicar a falta de conformidade num prazo de 2 meses a contar da data em que o utilizador se apercebe da falta de conformidade. Caso tenha comunicado a falta de conformidade, os direitos acima descritos expiram no prazo de 2 anos a contar da data da comunicação.

Estes direitos estão sujeitos a determinadas exceções. A este respeito, não haverá falta de conformidade se o utilizador tiver conhecimento da falta de conformidade ou se não puder razoavelmente não ter conhecimento da falta de conformidade no momento da celebração do contrato, ou se a falta de conformidade tiver origem nos materiais fornecidos por si. Para obter informações detalhadas, visite o website da "Direção Geral do Consumidor" em <https://www.consumidor.gov.pt/> ou ligue para o número **213 564 600**.

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product.

### 1. ÂMBITO E TERMOS DA GARANTIA

- a) O Garantidor concede a Garantia para os produtos referidos na secção 1.b) que um consumidor tenha adquirido a um vendedor ou a uma empresa do Grupo KitchenAid nos países do Espaço Económico Europeu, na Moldávia, no Montenegro, na Rússia, na Suíça ou na Turquia.
- b) O período de Garantia depende do produto adquirido e de acordo com o seguinte:

#### **Dois anos de garantia total a partir da data de aquisição.**

- c) O período de Garantia tem início na data de compra, ou seja, na data em que um consumidor comprou o produto a um revendedor ou a uma empresa do Grupo KitchenAid.
- d) A Garantia cobre a natureza de isenção de defeitos do produto.
- e) O Garantidor presta ao consumidor os seguintes serviços ao abrigo da presente Garantia, à escolha do Garantidor, caso ocorra um defeito durante o período de Garantia:
  - Reparação do produto ou da peça do produto com defeito, ou
  - Substituição do produto ou da peça do produto com defeito. Se um produto já não estiver disponível, o Garantidor tem o direito de trocar o produto por um produto de valor igual ou superior.
- f) Se o consumidor pretender apresentar uma reclamação ao abrigo da Garantia, o consumidor tem de contactar os centros de assistência KitchenAid específicos do país ([www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)) ou o Garantidor diretamente através do endereço KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica.
- g) As despesas de reparação, incluindo de peças sobressalentes, bem como as despesas de porte para a entrega de um produto ou de uma peça isenta de defeitos serão suportadas pelo Garantidor. O Garantidor deve igualmente suportar as despesas de porte para a devolução do produto ou da peça do produto com defeito, se o Garantidor ou o centro de assistência ao cliente KitchenAid específico do país solicitar a devolução do produto ou da peça do produto com defeito. Todavia, o consumidor suportará os custos de embalagem adequado para a devolução do produto ou da peça do produto com defeito.
- h) Para poder apresentar uma reclamação ao abrigo da Garantia, o consumidor tem de apresentar o recibo ou a fatura da compra do produto.

# TERMOS DA GARANTIA DA KITCHENAID ("GARANTIA") (CONTINUAÇÃO)

## 2. LIMITAÇÕES DA GARANTIA

- a) A Garantia aplica-se apenas a produtos utilizados para fins privados e não para fins profissionais ou comerciais.
- b) A Garantia não se aplica em caso de desgaste normal, utilização indevida ou abusiva, incumprimento das instruções de utilização, utilização do produto com uma tensão elétrica incorreta, instalação e funcionamento em violação dos regulamentos elétricos aplicáveis, e utilização de força (por exemplo, pancadas).
- c) A Garantia não se aplica se o produto tiver sido modificado ou convertido, por exemplo, conversões de produtos de 120 V em produtos de 220-240 V.
- d) A prestação de serviços de Garantia não prolonga o período de Garantia nem inicia um novo período de Garantia. O período de Garantia das peças sobressalentes instaladas termina com o período de Garantia de todo o produto.

Após a expiração do período de Garantia ou para produtos para os quais a Garantia não se aplique, os centros de assistência ao cliente KitchenAid continuam disponíveis para o cliente final para perguntas e informações. Estão também disponíveis mais informações no nosso website: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

## REGISTO DO PRODUTO

Registe já o seu novo aparelho KitchenAid: <http://www.kitchenaid.eu/register>



# KitchenAid

©2022 All rights reserved.

KITCHENAID and the design of the stand mixer are trademarks in the U.S. and elsewhere.